

WWW.SOLOAVISOS.IT

LA RIVISTA LATINOAMERICANA BIMENSILE DEI MIGLIORI ANNUNCI DI MILANO

# solo av!sos

N° 08 • Anno 5 - dal 06 al 20 Maggio 2011

LA GUIDA DI SCONTI • OFFERTE • PROMOZIONI • SHOPPING



**Dental Design**  
STUDIO DENTISTICO  
Via Laurana, 5  
Tel. 02.69900325  
Cel. 338.4045637



**POLLOS AL CARBON**  
**Norky's**  
Via Padova 33  
Tel 346.6195323



**modalatina**  
Ve todos nuestros productos en:  
[www.modalatina.it](http://www.modalatina.it)  
Tel. 333.9928572



**RESTAURANTE PICANTERIA EL CHORRILLANO**  
[WWW.ELCHORRILLANO.IT](http://WWW.ELCHORRILLANO.IT)

**Via Luigi Varanini, 28**  
Tel. 338 3852576 - 388 694 9597 - 02 87386135



**RESTAURANTE PICANTERIA EL CHORRILLANO 2**

**Via Mottarone, 5**  
Tel. 388.1439914 - 327.3047852



**EL HURNERO**  
PARRILLADAS - PARRILLADAS

**Via Nicola d'Apulia, 14**  
Tel. 388.6949597 - 338.3852576

Realizamos todos  
tus sueños



## Deseas evitar malas sorpresas? Deseas obtener lo que anhelas?

### MUTUOS

- Mutuos al 100% gastos incluidos.
- Mutuos a tasa fija e variable con las mejores bancas italianas y con el tasa de interés más adaptado para usted.

**NEW**

- **Mutuo a bajo tasa de interés para los casados y convivientes.**

- Renegociación de mutuos para restructuración y liquidez.
- Sustitución de tu mutuo para bajar el importe de tu rata actual.
- Servicios inmobiliarios: buscamos tu casa en todo el territorio italiano. Recuperamos casas antes que vayan al asta y las vendemos a cómodos precios.

### PRESTAMOS PERSONALES

- Préstamos hasta €40.000 también a malos pagadores y protestados y hasta 120 meses de durada.

**NEW**

- **Préstamos a extranjeros que han obtenido el permiso de soggiorno de al menos 1 año.**

**NEW**

- **Préstamos para badantes y colf hasta €15.000 como primer préstamo.**

- Consolidamento de préstamos más liquidez.

- Financiamientos y leasing para todos los tipos de empresas.

### CESSIONE DEL QUINTO Y DELEGA

- Estamos convencionados con las mejores y más serias financieras italianas.

### TARJETA DE CREDITO

- Desde €2.500 en sólo 15 días con pagos de sólo €50/mes y también a señalados, protestados y malos pagadores.

### SERVICIOS VARIOS

- Efectuamos una cancelación rápida para los malos pagadores de las banca dati: CRIF, EXPERIAN, CR, CTC, CAI.
- Cancelación de protestados y rehabilitación de los malos pagadores entre 15 días.
- Servicios notariales. Estamos convencionados con 10 estudios notariales para : rogiti, compraventas, separación o unificación de los bienes, atti costitutivi, etc.

**NEW**

### CONSULENCIA PREVIDENCIAL

- Pensión complementar.
- Ahorros e inversiones garantizadas.
- Alcancias para niños con garantías asegurativas en caso de muerte o invalidad de los padres.
- Ahorro fiscal.
- Copertura Asegurativa para tus familiares.
- Aseguración para accidentes y enfermedades.

Colabora con  
nosotros.  
llámanos!!

*Ven a visitarnos, la consulta  
es completamente gratuita.*

**Ninguna arma forjada contra ti prosperará,  
y condenarás toda lengua que se levante contra ti en juicio.  
Esta es la herencia de los siervos de Jehová,  
y su salvación de mí vendrá, dijo Jehová. (Isaías 54:17)**

**EBENEZER**  
MULTISERVICIOS

Horario de apertura de Lunes a Sábado  
de las 8:30 a las 21:00 (Horario Continuo) U.I.C. 87043  
Via P. Rossi, 14 - a 200mts **MM3 Dergano** (Milano)  
Cell. : 392.3748173 - 389.1667162 telefax: 02.36638751

LA ORIGINAL  
DESDE 1952

# Feliz Día Mamá



prefiere  
las originales

GUÍA RESTAURANTES

- POLLERIA AARON**  
Tel. 328.2440623  
Via Brenta 3, Sn. Donato M.se
- BORDEAUX LATINO**  
Tel. 02.43113012  
Via Diotti, 45 Zona Baggio
- EL IDOLO 1**  
Tel. 02.39260082  
Via Marcantonio del Re, 10
- EL IDOLO 2**  
Tel. 02.41271651  
Via Lorenteggio, 210
- EL CHORRILLANO 1**  
Tel. 02.87386135  
Via Varanini, 28
- ROCOTO**  
Cel. 349.4153033  
Via Sammartini, 23 Mi
- EL CHORRILLANO 2**  
Cel. 388.1439914  
Via Privata Mottarone, 5
- EL HORNERO**  
Tel. 02.87386135  
Vial Nicola D'Apulia, 14
- REST. PIZZERIA CARIBE**  
Tel. 02.26111355  
Via Padova, 34
- EL MANANTIAL**  
Tel. 02.39445667  
Via Nava, 8 ang. V.le Zara

- EL TIPICO LATINOAM. 1**  
Tel. 02.2618923  
Via Giacosa, 4
- EL TIPICO LATINOAM. 3**  
Tel. 02.55212960  
Corso Lodi, 105
- AL FONDO HAY SITIO**  
Cel. 333.1989686  
Via Wagner, 33 Pioletto
- RINCON BOLIVIANO**  
Cel. 334.8357  
Via Termopoli, 14
- DISCO BAR**  
Cel. 345.1766087  
Via Marco Aurelio, 42
- SABOR CRIOLLO**  
Cel. 340.7381508  
Via Luigi Varanini, 26
- EL BARQUITO**  
Tel. 02.2140100  
Via Rombon, 44
- CHIFA BREMBO**  
Tel. 02.57300066  
Via Brembo, 5
- RINCON HUARALINO**  
Cel. 320.4865918  
Via Ponte Nuovo, 31
- EL CHALAN**  
T. 02.43123058-380.1883622  
Via Emilio de Marchi, 64 - MI

- LA PEÑA DE POCHO**  
Cel. 334.1462808  
Via Paolo Frisi, 11
- DO RE MI 2**  
Cel. 339.5670306  
Via San Dionigi, 21
- DE ROMPE Y RAJA**  
Cel. 329.84190.77  
Via Monte Ortigara, 24
- JIBARITO**  
Cel. 338.3083270  
Via Pietro Crespi, 11
- SABOR LATINO**  
Cel. 349.3738251  
Piazza Insubria, 3
- NORKY'S 1-2**  
Tel. 02.36576042  
Via Padova, 33  
Via dei Transiti, 1
- EL TALISMAN**  
Tel. 02.97376338  
Via Romilli, 6
- Rinc. COCHABAMBINO**  
Cel. 340.8484339  
Via Lulli, 32
- EL MISTI**  
Cel. 327.1614362  
Via Finlandia, 14
- EL PUERTO CHALACO**  
Tel. 02.39660648  
Via Conegliano, 5



Tel. 02.396.60574

**QUIROGA**  
EDITORE

**Direttore Generale**  
Ricardo Quiroga

**Collaborazione**  
Maria Toledo  
Hart Harstrick

**Grafica**  
Charly Correa  
Carlos Parra

**Autorizzazione**  
Tribunale di Lodi  
Registro Uff. Stampa  
N° 2.09 del 09.07.2009

P.IVA 06613960969  
Iscritta in Camera di Commercio  
di Milano R.E.A. 1908027

**Soloavisos** Supplemento  
della Rivista "Soloannunci"

**Iscrizione R.O.C. N° 18644**  
Sede operativa:  
G. Sismondi, 22 (20133) MI  
Tel./ Fax 02.39660574  
[www.soloavisos.it](http://www.soloavisos.it)  
info@soloavisos.it  
Distribuzione Gratuita

# BATRES NET

di Julio B. Batres

Te ofrecemos  
**4 kg**  
en adelante  
€ 12.00 al Kg

...CUBRIMOS TODO EL TERRITORIO  
DEL ECUADOR **VIA AEREA**



«  
Llega a la puerta de tu casa  
o retiras en sus depositos

## IMPORTANTE

- TRAER N° CEDULA DEL BENEFICIARIO
- DIRECCIÓN Y TELEFONO EXACTO
- LISTADO DE LOS OBJETOS A ENVIAR

Email [juliob@batresnet.com](mailto:juliob@batresnet.com)  
Website [www.batresnet.com](http://www.batresnet.com)

Via Derna, 26 · 20132 Milano (IT) · Cell. 338.600.8459 · Phone +39 02 78621240 / Telefax +39 02 78621257

DESDE LAS 9.00am  
Y PARA DESPERTAR  
EL APETITO  
Llegan los GRANDES

**ANTOJITOS  
CRIOLLOS**



**PORQUE SOMOS  
LATINOS...!!!**

**CHICHARRON  
DE CHANCHO**

€5,00



**ALAS DE  
POLLO**

€4,00



**JUGOS DE:  
PAPAYA  
FRESA c/LECHE  
SURTIDO  
€3,50**

**SALCHIPOLLO**

€5,00



**FRITURA DE  
MARISCOS**

€6,00



**SALCHIPAPA**

€5,00



**POLLO  
BROASTER**

€5,00



**TAMAL  
c/CAFÉ**

€5,00



**CEVICHE**

€6,00



**CALDO  
DE GALLINA**

€5,00



**Via Padova 33 Esquina Via dei Transiti  
Info: 0236728930 - 3466195323**

# Reglas básicas de los primeros auxilios

Los primeros auxilios son una serie de procedimientos médicos simples, destinados a salvar la vida de una persona en situaciones de emergencia médica, generalmente llevados a cabo por persona no titulada en medicina antes de la intervención de los servicios de emergencia o de un profesional médico.

Es la primera ayuda o atención, que se le presta a una persona en caso de accidente, bien sea herido por arma de fuego, arma blanca, colisión, choque etc. Desde el momento en que se produce un accidente o aparece una enfermedad aguda, hasta que puede ser prestada la necesaria asistencia médica, transcurre un período de tiempo crítico para el accidentado o

enfermo. Para cubrir ese lapso de tiempo, se imparten una serie de conocimientos y técnicas para que seamos capaces de prestar una asistencia de urgencia y efectuar traslados o evacuaciones de forma adecuada.



## QUE NO DEBEMOS HACER

No meta las manos si no sabe.  
No toque las heridas con las manos, boca o cualquier otro material sin esterilizar.  
Use gasa siempre que sea posible.  
Nunca sople sobre una herida.  
No lave heridas profundas ni heridas por fracturas expuestas, únicamente cúbralas con apósitos estériles y transporte inmediatamente al médico.  
No limpie la herida hacia adentro, hágalo con

movimientos hacia afuera.  
No toque ni mueva los coágulos de sangre.  
No intente coser una herida, pues esto es asunto de un médico.  
No coloque algodón absorbente directo sobre heridas o quemaduras.  
No aplique tela adhesiva directamente sobre heridas.  
No desprenda con violencia las gasas que cubren las heridas.  
No aplique vendajes húmedos; tampoco demasiado flojos ni demasiados apretados.

**Al mediodía  
Cocina Italiana  
Menú a precio fijo  
€ 8,00  
al Mamma Mia!**

# Chileno's

El único Restaurante Chileno.

Cocina Tradicional Casera

*Empanadas* de Pino,  
de queso y de mariscos!

Vino Chileno Producción propia  
Piscos - Pisco Sour - Pisco c/ fruta

Pan amasado  
todos los días

**COCINA  
100%  
CHIENA**

Via Bolzano, 23 • Milano  
a 100 mts. MMI Rovereto  
Tel.: 340.3403331

Lunes a jueves 12.00-16.00 hs. • Viernes y Sábado 12.00-01.00 am.

# Dental Design



DI SUAREZ MEDINA JUAN FRANCISCO & CO.

## STUDIO DENTISTICO

DIRETTORE SANITARIO  
DOTTORESSA ORNELLA D'ORTO

- IMPLANTOLOGÍA • PRÓTESIS FIJA CONSERVATIVA
- CIRUGÍA ORAL • ORTODONCIA
- ESTÉTICA • PARADONTOLOGÍA
- PRÓTESIS MÓVIL • BLANQUEAMIENTO DENTAL



### Milano - Italia

Dr. Juan Francisco Suárez Medina

Via Laurana, 5 Citof. 27

Tel. 02.69900325

Cel. 338.4045637

Tram 31-7-5-MM3 Zara

### Milagro - Ecuador

Dr. Juan Suárez Palacios

Av. Colón y José Cevallos

Entrada Colegio Anda Aguirre

Tel. 2975080

Cel. 094234194

DESCUENTO  
CON ESTE  
AVISO  
**-10%**  
LIMPIEZA



Se recibe  
con previa cita



Agrega Dental Design a

facebook

**TODOS**  
**LOS VIERNES Y SABADOS**  
*desde las 21:30*

DISCOTECA

**KIMBARA**

Nuevo local

Presentación  
**ESPECTACULAR**  
 de **Pellejito**

**PIAZZA INDRO MONTANELLI, 2**  
**MM1 Sesto Marelli**  
 INFO: 349.4153033  
 340.7408963  
 348.7567007

**AQUI**

**MELEGNANO**

**LE Sorelle**  
 Attraversando le frontiere

**PHONE CENTER**

**Trasferimento di denaro** a tutto il mondo con le tariffe più convenienti del mercato!  
 Prenotazione e Vendita Biglietti Aerei

**Ria** **WESTERN UNION**

Via Zuavi, 32 - Melegnano (MI)  
 Tel./Fax: 02.997667011  
 02.92277017

**Servizi di Telefonia**  
 Nazionali/Internazionali  
**Servizi di Internet**  
**Vendite di schede**  
 Internazionali  
**Ricarica Cellulare**  
 Wind, Vodafone, Tre, Tim  
**Servizio di Fax**  
 Nazionali/Internazionali



**D** Tengo cadenas sin ser preso, si me empujas voy y vengo, en lo jardines y parques a muchos niños entretengo. ¿Quién soy?

**B** Doce señoritas en un comedor, con medias y cuartos y zapatos no.

**C** Es una señora larga y gruesa pero cuando la calientas, chorrea:

**D** Por un caminito va caminando un bicho, y el nombre del bicho ya te lo he dicho.

**E** Cada año nazco gordito y cada año muero flaquito.

**F** Una fuente de avellana que de día se recoge y de noche se derrama.

- F. Las estrellas
- E. El calendario
- D. La vaca
- C. La vela
- B. El reloj
- A. El colmillo

# Adivinanzas



## Traba Lenguas

Pepe Peña  
pela papa,  
pica piña,  
pita un pito,  
pica piña,  
pela papa,  
Pepe Peña.

El hipopótamo Hipo  
está con hipo.  
¿Quién le quita el hipo  
al hipopótamo Hipo?

Mariana Magaña  
desenmarañará mañana  
la maraña que  
enmarañara  
Mariana Mañana.

Yo compré pocas copas,  
pocas copas yo compré,  
como yo compré pocas  
copas,  
pocas copas yo pagué.

Había un perro  
debajo de un carro,  
vino otro perro  
y le mordió el rabo.

**Y LLEGAMOS... EN ESTACION CENTRAL!!  
TODOS LOS DIAS!!**  
de 08.30 a 18.00 hs. (sab y dom. hasta las 22.00)

Restaurante Peruano  
**el Rocoto**

**LOS ÚNICOS Y  
VERDADEROS  
Desayunos Peruanos**

Todos  
los días desde  
sólo 5€

Su sanguche con:  
Salchicha, Jamón del país, Relleno, Tamales ó  
Chicharranes y además Jugos y Dulces!

Lo mejor  
en pescados  
y mariscos  
con la exquisita  
cocina de  
**PIPI &  
LUCHITO**

**GRAN NOVEDAD  
DE 16 A 18 HS. LLEGARON  
LOS LONCHESITOS  
PERUANOS!!**

Además contamos con una  
exquisita variedad de platos  
en carnes, mariscos  
y pescados.

**Lunes a Viernes**

- Sopa/Entrada
- Segundo
- Refresco
- Pan

Lo Mejor de nuestra  
cocina criolla en nuestros  
**incomparables  
Menús a sólo  
€ 6,50**

Via Sammartini, 23 MM2-MM3 Stazione Centrale



Info: 340.7408963 • 349.4153033

Restaurante "Las Palmeras" informa su gentil clientela que el local de Rogoredo estará cerrado por restructuración. Mientras tanto nos podrá encontrar en el "Restaurante El Rocoto".



# La nueva Pirámide Nutricional

La pirámide nutricional estadounidense ha sido renovada en abril de 2005 con el objetivo de fomentar un cambio en el comportamiento alimentario y la actividad física de los consumidores norteamericanos.

La nueva imagen conserva la forma triangular e incluye a la actividad física como ingrediente clave.

Está dividida en 6 porciones verticales, cada una tiene un color que representa un grupo de alimentos y el tamaño de las bases indica la porción que se puede comer de cada grupo diariamente.

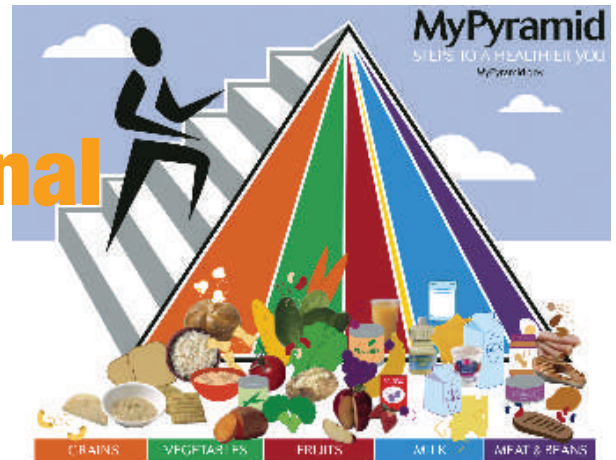
Sobre su lado izquierdo hay un hombre subiendo una escalera para enfatizar la importancia de

incorporar el ejercicio físico también diariamente. A continuación, de izquierda a derecha se ubican:

**Grupo cereales:** barra de color naranja, donde la mitad de las porciones diarias de cereales, panes y pastas deben ser integrales.

**Grupo verduras:** barra verde que insta a consumir más vegetales verdes y también anaranjados, como zanahorias.

**Grupo frutas:** barra de color rojo que sugiere comer una variedad de frutas, frescas, congeladas, en jugos. Nótese que las 2 últimas barras son proporcionalmente más grandes que la barra de cereales.



**Grupo lácteos:** barra celeste, como fuente de calcio, deben ser descremados e incluye otros alimentos fuente de calcio y bebidas fortificadas con calcio

**Grupo carnes, legumbres y frutas secas:** barra morada, escoger carnes magras, aumentar consumo de pescados, legumbres, frutas secas y semillas.

**Grupo grasas:** barra amarilla, apenas visible, para limitar el consumo de alimentos que contienen grasas sólidas

En el sitio [www.mypyramid.gov](http://www.mypyramid.gov) se puede encontrar un calculador de dieta "personalizada", herramientas educativas para niños y más información.

**COLOGNO MONZESE**

**Larito Music Bar**

*Exquisitas Empanadas*

**UNICOS EN COLOGNO MONZESE**

LLEGO TU RINCONCITO LATINO EN COLOGNO MONZESE, DONDE ENCONTRARÁS DELICIOSAS ENTRADAS, AMPLIA VARIEDAD DE COCKTELES, BATIDOS DE FRUTA...  
**HORARIO DE ATENCION: DE 06:00 AM HASTA LAS 01:00 AM**  
**Recepción de Compromisos Sociales. Local gratuito - Sólo consumación.**

**TODOS LOS PARTIDOS!!**

**Via Milano, 15 - Cologno Monzese**  
**Tel: 342.1316411 (MM2 Cologno Centro)**

**TODO PARA SU FIESTA CON**

**COTILLON SIEMPRE RENOVADO**

**ACCESORIOS PARA TORTAS Y MESA**

**PIÑATAS**

**VESTIDOS**

**NOVITA FIESTA COMPLETA**

**CON NOSOTROS TU FIESTA ESTA COMPLETA**

**Te ofrecemos todo lo que necesitas para tu fiesta, desde la invitación hasta los recuerdos.**

**LA ESQUINA LATINA**  
...de FALEN

**GLOBOS A ELIO**

**BOMBONERAS PARA TODA OCAISION**

**Cotillon para la NOBIA LA NOBIA**

- Cotillon • Decoración • Torta • Filmación
- Foto • Animación • Accesorios • Vestidos
- Gigantografias • Servicio de Gas Elio
- Globos personalizados

**TODO PARA LOS MOMENTOS MAS IMPORTANTES DE TU VIDA**

- Baby shower • Bautizo • Fiesta infantil
- Comunión • Confirmación
- Matrimonio • Cumpleaños
- Aniversarios

**Via Baldissera, 4 angulo Via Stoppani • Tel. 02 20241686 Cel: 328 4422576**

Via Porpora 162 MM2 Lambrate Tel. 02 36569992 (Solo Exposición)

facebook

**MENU**  
de lunes a viernes

**El Rinconcito Huaralino**  
El Rey de los pollos

**DELIVERY A DOMICILIO**

de Gaston Pizarro & Karina Morales

**Restaurante y pollos a la brasa**

**HORARIO POLLO A LA BRASA**  
de lunes a sábado 18.30-23.00  
domingo 13.00-23.00

**Via Ponte Nuovo, 31**  
Tel. 02.39825050  
320.4865918 - 338.7640704

*Feliz Día Mama*



## Brócoli: beneficios y propiedades

Dentro de la gran variedad de verduras saludables y hortalizas que nos brinda la naturaleza, el brócoli destaca por ser un delicioso alimento que, casi totalmente, puede resultar ideal para comerlo en infinidad de recetas o platos igualmente sanos y saludables.

Pero, ¿sabías que son muchos los beneficios del brócoli que, de manera particular, podemos encontrar en este estupendo y delicioso alimento?.

### Beneficios del brócoli

El brócoli destaca por ser una de las verduras que contiene un mayor efecto antioxidante. Por este motivo, muchos especialistas tanto en cocina como en salud, recomiendan consumirlo cuando esté verde, así podemos aprovechar y disfrutar de sus beneficios antioxidantes.

Por este motivo, se trata de una verdura ideal a la hora de prevenir la aparición del cáncer

(principalmente los cánceres de próstata, colon y mama). Igualmente resulta útil para prevenir la aparición de enfermedades cardiovasculares, al ayudar a proteger el corazón contra este tipo de enfermedades, ya que impide la acumulación de los triglicéridos en las arterias.

Resulta interesante en la menopausia, dado que regula no sólo el equilibrio hormonal, sino también el nivel de estrógenos. Asimismo, por su contenido en fibra, es ideal en el tratamiento y solución del estreñimiento.

### Propiedades del brócoli más importantes

- Por su alto contenido en antioxidantes, ayuda a prevenir el cáncer.
- Previene la aparición de enfermedades cardiovasculares, y protege la salud del corazón.
- Rebaja los niveles de triglicéridos y de colesterol alto.
- Regula los niveles de estrógenos y equilibra las hormonas.
- Ideal contra el estreñimiento y la anemia.

# MULTIPLIQUE SUS GANANCIAS

ANUNCIATE EN

**soloav!sos**

Ofrecemos asesoría  
en MKT y Publicidad para  
que tu empresa obtenga  
grandes resultados

Llámanos o visítanos en nuestras oficinas

[www.soloavisos.it](http://www.soloavisos.it)

Via Giancarlo Sisonndi 22 • Milano/Quiroga  
02.39660574 • 3202181566 • de lunes a sábado de 9 a 18h00



# “EL IDOLO 1 y 2”

# Ecuador

Cocina típica del

Celebran el

# Día de la Madre

## 8 de Mayo

- Premios
- Sorteos
- Sorpresas



*Tres eventos en el día*

de 12.30 a 15.30 hrs.  
16.00 a 19.00 hrs.  
20.00 a 24.00 hrs.

Puestos limitados, se agradece la reservación al tel. 0241271651, ingreso €25.00 pp.

**LIVE**  
Music



“EL IDOLO 1”

Via Marcantonio dal  
Re, 10 - 20155 MI  
Tel. 02.39260082

“EL IDOLO 2”

Via Lorenteggio, 210  
Milano - Tel. 02.41271651



# La menopausia



La menopausia es el periodo que termina la fase reproductiva de la mujer. La menopausia empieza al terminar la menstruación. Con el tiempo, los ovarios pierden gradualmente la habilidad de producir estrógeno y progesterona, las hormonas que regulan el ciclo menstrual. Como la producción de estrógeno disminuye, la ovulación y menstruación ocurren a muy menudo, y eventualmente se detienen. La menstruación puede detenerse antes debido a una enfermedad o a una histerectomía. En estos casos hablamos de menopausia inducida.

En Europa y en América del Norte, la menopausia ocurre normalmente cuando una mujer está alrededor de los 51-52 años de edad. La menopausia puede pasar sin embargo a veces ya a los 40. La edad y síntomas de la menopausia también tienen una influencia genética fuerte. Como una regla empírica, la mujer que empezó la menstruación temprano es más probable que experimente la

menopausia antes.

La perimenopausia es el periodo de cambios graduales que llevan a la menopausia. Algunas mujeres pueden experimentar la perimenopausia a los 35 años. La perimenopausia puede tardar unos meses o incluso años. Durante la perimenopausia, se reduce la velocidad de producción de estrógeno y los niveles del mismo fluctúan. Esto causa los síntomas similares a la pubertad, pero más intensos. La postmenopausia es el periodo después de la menopausia.

## Los síntomas

Los síntomas de la menopausia son tan diferentes e individuales en las mujeres. Algunas experimentan síntomas que sus amigas nunca sufren. La duración y severidad de los síntomas son variables. La menopausia es una parte natural de la vida porque todas las mujeres lo sufren, algunas con más dificultad que otras. Pero una cosa que todas las mujeres tienen en común es la

habilidad para determinar las opciones sobre cómo tratar con sus síntomas menopáusicos. Aproximadamente en el mundo occidental el 12% de las mujeres no experimentan síntomas menopáusicos y aproximadamente el 14% experimenta los intensos problemas físicos o emocionales.

## Los síntomas psicológicos

Las ansiedades, la dificultad concentrándose, la exageración al menor problema, fácil irritabilidad, el olvido y los cambios de humor son los problemas psicológicos típicos. Los estudios indican que muchos casos de la depresión relacionan más con las circunstancias que con la

menopausia sí mismo. Otros eventos, como los cuidados de parientes mayores, jubilación, divorcio o viudez, los niños creciendo y yéndose de la casa ocurren alrededor del periodo de menopausia. También algunos problemas pueden causarse indirectamente debido a la perturbación de sueño. Para ocuparse de síntomas emocionales usted debe ejercitarse regularmente. Esto ayudará a mantener su equilibrio hormonal y a preservar fuerza ósea. El hablar con otras mujeres, que están pasando a través de menopausia, puede ayudar con síntomas emocionales. Las mujeres que se acercan a menopausia se quejan a menudo por pérdida de la memoria e inhabilidad para concentrarse.

# RENOVADORA "IL VELOCE"

Calzolaio

REPARACION DE CALZADOS



Economía  
Garantía  
Calidad

**ADEMAS**  
Hacemos trabajos  
de sastrería

Alzamos bastas (bota pie),  
colocamos Botones,  
cambiamos cierres  
y arreglamos  
todo tipo de vestidos  
en Gral.



**Horario: de lunes a sábado de 8.00 a 20.00 hs.**

## Renovadora de calzados y cueros.

Via Sismondi 34 ang. Via Lomellina - Milán - Tel. 320 2585314  
Frente Supermercado "Carrefour" (Bus 90 - 91 - 93)



Bar Restaurant

# El Típico 3

Latino americano



DOMINGO 8 DE MAYO



☆ Festejamos a lo grande el Día de la Madre con la música de **Marcelo Brito** (Perú) y la voz bachatera de **Edinson** (Ecuador) ☆

DJ ESTRENO

*Deseamos un Feliz Día a todas nuestras Madres Latinas*

**POLLO A LA BRASA c/ INCA KOLA**  
€ 20  
PARA LLEVAR

[www.ristoranteltipico3.com](http://www.ristoranteltipico3.com)

Reservaciones: 02.55212960

Corso Lodi 105 (MM3 Brenta - Corvetto)

**RESTAURANTE**  
**PICANTERIA**  
**EL CHORRILLANO**  
[WWW.ELCHORRILLANO.IT](http://WWW.ELCHORRILLANO.IT)

*Feliz*

sky

VIA LUIGI VARANINI, 28  
MM PASTEUR - MILANO  
INFO Y RESERVACIONES: 02.87386135  
TEL. 338.3852576 - 388.6949597





# dia Mamá



VIA NICOLA D'APULIA, 14  
INFO Y RESERVACIONES:  
TEL. 388.6949597 - 338.3852576

VIA MOTTARONE, 5  
INFO Y RESERVACIONES:  
TEL. 388.1439914 - 327.3047852

DELIVERY A DOMICILIO  
DE LUNES A VIERNES  
DESDE LAS 17 HS.



# Fajas modelantes



Body

€69



Levanta cola s/huecos

€49



Levanta cola e/huecos

€49



Cinturilla

€62

€39

Levanta senos



Body térmico adelgazante de uso diario / tiras removibles

€35

€79



Faja Strapless short

*M*  
modalatina

www.modalatina.it  
Tel. 333.9928572



www.modalatina.it  
Tel. 333.9928572



*Bodies  
reductores*

**push up**

*Arrivano in Italia  
i rivoluzionari  
jeans 'push up' che  
modellano il lato B*

**Despachos en toda Italia**



**jeans**



# TIPS para tu piel

## Cómo elaborar tu exfoliante natural

1. Mezcla tu gel de baño con azúcar.
2. Frota la zona en la que deseas realizar la exfoliación.
3. Deben ser zonas rugosas, no debemos utilizarla en la zona facial ya que podría ser demasiado agresivo. Es ideal en codos, rodillas y tobillos.

*No te pongas colonia o perfumes antes de tomar el sol ya que esto nos crea manchas.*

es aplicar un paño empapado en leche fría, esto ayudará a aliviar el enrojecimiento que se suele producir después de la depilación.

## ¿Qué debo hacer si después de depilarme se enrojece la piel?

Un consejo fantástico para después de depilarte las piernas

## ¿Cómo combatir las pieles cansadas?

Un buen remedio para las pieles cansadas es aplicar finas láminas de pepino natural, este además tiene un gran efecto descongestivo y reafirmante.

*Ven con nosotros... y tendrás  
Siempre un abogado amigo.*



**ASS**

### Asesoría para inmigrantes

- Control rol de pagos
- Reunificación Familiar (Envío solicitud y pedidos de urgencia)
- Carta de Invitación por Turismo
- Verificación y estado de las Prácticas en Questura (Permiso de residencia y Cohesión familiar)
- Solicitud de Cita para la prueba del Idioma de Italiano
- Compilación del Kit para renovación de permiso de Residencia
- Verificación y estado de las prácticas de Prefettura (decreto flussi - sanatoria colf - badante)
- Asesoría Financiera, Prestamos y Mutuos
- Convenios para Seguros (FIDEUSSIONE)
- Psicólogo para problemas familiares y en especial entre padres e hijos

### Asesoría para trabajadores:

- ✓ Control TFR
- ✓ Cuenta para la liquidación
- ✓ Recurso de casación interpuesto para despedidos y medidas disciplinarias
- ✓ Consejos para Colf y Badante
- ✓ Consejos para todo tipo de trabajadores (regulares e irregulares)

### Aplicación de Prácticas

- ✓ Desocupados (Despedidos) para
- ✓ trabajadores (Temporeros - En Movilidad)
- ✓ Solicitud de subsidios familiares

**ASOCIATE Y ESTAREMOS  
SIEMPRE CONTIGO**

**Horario de 09.00 a 12.30 horas**

Citas o info : Tel.Fax: **0254106018** Cell. **3898849992 - 3342446898**  
Email: [paratodos\\_2009@libero.it](mailto:paratodos_2009@libero.it) • Via. M. Greppi, 2 - Milano



# SOLIDARYMUTUI

INTERMEDIAZIONE CREDITIZIA E SERVIZI IMMOBILIARI



## Mutuo 100%

per l'acquisto della tua prima e seconda casa

*Spese notarili incluse*

**CHIAMA SUBITO!!!**

### 347.034.0181

## PRESTITI A TUTTE LE COLF E BADANTI € 15.000,00

**RISPOSTA  
IMMEDIATA  
IN 1 ORA!!!**

## Prestiti Personali

- ⇒ **CONSOLIDAMENTO DEBITI**
- ⇒ **CATTIVI PAGATORI**  
(A TUTTI I DIPENDENTI E PENSIONATI: PUBBLICI, STATALI, DITTE E COOPERATIVE).
- ⇒ **CESSIONE DEL QUINTO**



**PRESTITI  
VITALIZIO**

*Il prestito che  
aiuta la famiglia.*

Finanziamo  
**fino a**  
**100.000,00**  
euro

Viale Ezio, 5 - 20149 Milano  
(MM1 Amendola Fiera)

Tel. 02.36527380 - Fax. 02.95441606

Lun a Ven 10:00 a 19:30  
Sab 10:00 a 16:00

Cell. 345-1439874 / 347-0340181 (wind)

Email. [info@solidarymutui.com](mailto:info@solidarymutui.com)  
[solidarymutui@yahoo.com](mailto:solidarymutui@yahoo.com)  
web. [www.solidarymutui.com](http://www.solidarymutui.com)


**Varios clasificados**

Visita [www.modalatina.it](http://www.modalatina.it), encontrarás toda la coqueta moda colombiana, jeans levantacolas, bodys /blusas, vestidos, fajas adelgazantes y modelantes y mucho mas. Estamos en Milán, también puedes comprar a través de la pagina web, con el sistema cómodo y seguro de la Posta Italiana, despachamos en todo Italia. **Visitanos o contáctanos 333.9928572**

**Busco señora seria** para cuidar a mis hijos tres veces por semana, pago con postoletto llamar a **349.3677717 - 329.1840307**

**Affito postoletto**, sólo mujeres, Zona P.zza Lodi MM3 Linea 90 y 92 **tel. 3334458028**

**Alquilo cuarto** para compartir con dama, via Ungheria zona Mercenate, **tel. 3278444614**

**Reparacion de refrigeradores**, lavadoras, hornos y cocina, venta e instalación de aire acondicionado, Raul, **3381077923**

**Equipo de sonido**, música en Vivo, animacion, **tel. 3807965872**

**Affito postoletto** en lambrate, **tel. 3488631459**

**Affito postoletto** a mujeres, Sesto Rondo, Rosa **tel. 3207544894**

**Postoletto en Molino Dorino**, 5 min. con la 72, Senora o joven solo latinas, **3898763294**

**Instalaciones electricas**, y reparaciones en general **tel. 3202225261**

**Postoletto**, MM Sondrio, Solo mujeres, **3455789035**

**Affito Postoletto** a hombres a dos paradas de F. SS. Maggio **Tel. 3889251899**

**Se alquila cuarto grande**, MM Amarilla - Dergano **tel. 3293857109**

**Se alquila departamento** Zona Pasteur, sala más 2 cuartos, cocina, dos balcones, aire acondicionado, amoblado 950 euros al mes. **348.9309386**

**Se arrienda** en Seveso departamento amoblado, con balcon, llama Domus Servizi, **348.9309386**

**Traslado al aeropuerto** Malpensa, Linate **Telf: 328.2629119**

**Affito postoletto**, zona Lambrate **348.8631459**

**Affito postoletto**, solo mujeres, Sesto Rondo, MM rossa, **320.7544894 - 320.2164206**

**Affito stanza o pistoletto**, zona Molino Dorino. A signora o ragazza seria con lavoro fisso, solo latinos. **Telf.: 328.2271330**

**Instalaciones eléctricas** y reparaciones en general **Telf: 320.2225261**

**Reparación de computadoras** y aparatos electrónicos, clases de computación, física y matemáticas **327.2654711**

**Affittasi a Seveso** monocale arredato con balcone. €450 al mese chiama **DOMUSERVIZI. Tel. 348.9309386**


**MUTUI E FINANZIAMENTI**

**Tel./Fax:** 02.2847650  
**Ceℓ.:** 348.9309386  
domusmutui@gmail.com

**BIGLIETTERIA AEREA**

**Ceℓ.:** 389.0490834 wind  
389.0491104  
**Tel.:** 02.28093450  
raquel.viaggi@hotmail.it


**SERVIZI DOMUS**

Realizza I Tuoi Sogni.



**Via Bolzano, 18**  
20127 MILANO  
MM1 Rovereto

# Gran Frejolada

Organizada por Renato Palacios



**DOMINGO 22 DE MAYO**  
A PARTIR DEL MEDIODIA

**ARTISTAS INVITADOS**

JuanCarlos Vega & Pedro Hernandez  
Pellejito - Renzo Eche  
Irma de Uruguay  
Ana Charun y Canela  
Pepe Perez - León del Norte

Show infantil con Crayolita y  
Tortas Yanet **GRATIS** para los niños

**Club 71 (ex-Mosquito) Via Toffetti, 71**

envía **1 SMS GRATIS**  
CON TU AVISO AL **329.345 9325**

**SERVICIOS ELECTRICOS**  
**TEL. 328.6504206**

# ARRIENDO OFICINA

Zona Piazzale Susa - 30 mq  
Precio muy conveniente

**TEL. 320.2181566**



# Norky's

POLLERIA · CEVICHERIA · PARRILLADAS

**CERRADO EL LUNES**

El Menú más económico de Milán

**5€**

**Martes**



Aguadito de pollo  
pollo paster con arroz  
Inka Cola

**Miércoles**



Sopa de carne, arroz con pollo,  
papa a la huancaína, Inka Cola

**Jueves**



Caldo de gallina, adobo de carne,  
papas cocidas con arroz, Inka Cola

**Viernes**



Chupe de camarones,  
escabeche de pescado con arroz  
Inka Cola

Via Padova 31, Milano 20127 (MI)  
DELIVERY: 02 36728930 - 346 6195323



# La flor de la canela



## El verdadero sabor del pollo a la brasa

1/2 Pollo

- Papas Fritas
- Ensalada
- Cremas
- Inka Cola

€ 12,00



Especialidad de la casa

Pollo entero

- Papas Fritas
- Ensalada
- Cremas
- Inka Cola

€ 18,00



1/4 Pollo

- Papas Fritas
- Ensalada
- Cremas
- Latina
- Coca Cola

€ 8,00



### El verdadero sabor de la comida peruana

Parrillada



Chaufa Especial



### Abierto todos los días

10,30 - 14,30 / 17,00 - 22,30

Viale Fulvo Testi, 117 - Milano  
Tel. 02122237 - 3894941369

 **cupidolatio.it**

 **Vuoi conoscere nuove amiche e simpatici amici latinoamericani?**

 **E allora iscriviti subito!**

**e' gratis!**

**E' Gratis!**



[www.cupidolatio.it](http://www.cupidolatio.it)





# Las 7 diferencias

**CIALDAS Y DECORACIONES**  
PARA TORTAS Y COLORANTES ALIMENTARIOS

**ORGANIZAMOS TU FIESTA**  
MATRIMONIOS, CUMPLEANOS, BAUTIZOS, ETC.

# PARTY HOUSE

TODO PARA LA FIESTA DE LA A A LA Z

DECORACION CON TELA Y GLOBOS, TORTAS, GIGANTOGRAFIAS Y MUCHO MAS!!

Via Ponte Nuovo, 2 - Milano  
Tel/Fax: 02.26300434  
Cell. 340.5566534 - 388.3590866  
E-mail: partyhousehotmail.it - P.IVA: 06996390966

**TORTAS Y DULCES PERUANOS**  
TODOS LOS FINES DE SEMANA

**LA HORA LOCA**

Síguenos en:

**facebook**



# SONIA CARS

Da oggi centro  
gomme e  
carrozzeria!

**BENZINA**



**MULTIMARCHE**  
NUOVO IN VETRINA  
E GRANDE VARIETA  
DI USATO

**VENITE A  
TROVARCI!**

**10 ANNI**  
ASSICURAZIONE  
FURTO - INCENDIO



**7 POSTI**



**SUPER PROMOZIONE**  
30.000 km di GAS GPL  
**GRATIS!**



**7 POSTI**



Servizio Meccanica - Gommista - Carrozzeria **Tel. 0226113090**



**Via Casoretto, 45 - Milano (Zona MM Udine - Lambrate)**

**Tel. 02.26113060 - Fax 02.99989632 - Cel. 334.8533428**

**Aperto da Lunedì a Sabato dalle 9:00 alle 12:30 - 14:30 alle 19:30**



**Aries**

(Marzo 21- Abril 19)

Se restablece la paz en el ámbito amoroso gracias a la voluntad de ceder, y a una actitud más comprensiva hacia tu pareja. Habrá visibles mejoras en el mundo laboral; obtendrás ventajas materiales a través de la palabra bien empleada, el día será ideal para negociaciones y acuerdos (la comunicación hoy brilla en todos los aspectos). Tendencia a resfrios o problemas respiratorios.



**Cáncer**

(Junio 22-Julio 22)

¡Cuidado con el amor! Venus en un signo opuesto traerá tensiones y diferencias; te sentirás desbordado y será fácil caer en enojos sin razón; todo podrá evitarse manteniendo la serenidad. Lograr acuerdos, asociarse y compartir proyectos será lo más apropiado durante la jornada, tu estilo ejecutivo te brindará la oportunidad de destacarte profesionalmente. Energía en baja.



**Libra**

(Septiembre 23- Octubre 23)

La conjunción entre Marte y el Sol sumará atracción a la personalidad atractiva de los Libra; habrá inclusive la posibilidad de iniciar un romance inesperado. Se presentan buenas condiciones para el trabajo, de manera que si deseas hacer un planteo con respecto a mejoras de algún tipo, puedes aprovechar los vientos astrales para obtener buenos resultados. Salud sin novedades.



**Capricornio**

(Diciembre 22- Enero 19)

Será una muy buena jornada para los afectos, el ingreso de Venus en tu signo mejorará el panorama amoroso y familiar; la presencia de ánimo y el optimismo ayudarán a disipar algunas diferencias. El sentido común te indicará cuáles son los gastos que no responden a tus necesidades primordiales; deja de lado lo superfluo hasta que mejore la economía. Relax.



**Tauro**

(Abril 20- Mayo 20)

La armonía de Venus en un signo afín te ayudará a realizar el sueño de entablar una relación afectiva con perspectivas de estabilidad, la conquista amorosa será un hecho. Algunas dificultades en el escenario laboral desafían tu nivel de tolerancia; no serán los problemas los que te irriten, sino lidiar con personas incompetentes o irresponsables. Buena salud.



**Leo**

(Julio 23- Agosto 22)

Abundarán las discusiones y desavenencias por malos entendidos y desacuerdos en la pareja (paciencia). Ciertos imprevistos laborales y otros de carácter personal, pueden obligarte a gastar un dinero que no tenías pensado; no vendrá mal ser cuidadoso y guardar algunos ahorros para el futuro. Practica algún deporte, la actividad física te hará mucho bien.



**Escorpión**

(Octubre 24- Noviembre 21)

Venus en Capricornio ayudará a solucionar los problemas conyugales; el clima será favorable para llegar a buenos entendimientos y para revertir inclusive posibilidades de distanciamientos. Los escorpiones que se desempeñen en posiciones de poder, deberán evitar cualquier exceso de autoritarismo para poder triunfar. Trata de relajarte practicando algún deporte.



**Acuario**

(Enero 20- Febrero 18)

No será el mejor momento en la vida afectiva, pero sin duda sí lo será de pruebas; si se supera esta etapa, la pareja será más fuerte. Bienestar en las relaciones entre padres e hijos. La influencia conjunta del Sol y Marte en tu signo potenciará la actividad laboral; la vida social ayudará a conseguir logros en proyectos a futuro. Buen estado físico.



**Géminis**

(Mayo 21- Junio 21)

Los asuntos del corazón tendrán novedades alentadoras; contarás con mucha suerte para iniciar una nueva relación que puede ser muy estimulante. Si estás en pareja también gozarás de beneficios sentimentales. Presta atención a las tareas y actitudes que ofician de sostén a tu posición laboral, para así acentuar los recursos frente a lo imprevisto. Trata de distraerte.



**Virgo**

(Agosto 23- Septiembre 22)

Cuida los espacios de la pareja para mejorar la convivencia: una salida sin los hijos, un programa distinto, pueden hacer mucho para recrear el erotismo y cortar con la rutina. La buena memoria y la organización te ayudarán a mejorar tu rendimiento laboral: lleva una buena agenda y planifica tus horarios (y tus prioridades). Buen momento para ordenar tus hábitos alimenticios.



**Sagitario**

(Noviembre 22- Diciembre 21)

El entusiasmo que te caracteriza se hará presente a la hora de la conquista: sabes bien como seducir, y hoy será un día ideal para hacerlo (y concretarlo). Influencias astrales positivas te darán posibilidades de expansión a través de ideas ingeniosas y amistades influyentes; si presentas tus proyectos ante las personas indicadas, serán muy bien recibidos. No postergues la visita al dentista.



**Piscis**

(Febrero 19- Marzo 20)

Hoy la pasión y los sentimientos se manifestarán en todo su esplendor. Venus ingresando en un signo afín ayudará a superar también cualquier diferencia preexistente con amigos, vecinos y familiares. Es un momento apropiado para mejorar tu rendimiento laboral, a partir de un enfoque más inteligente y proactivo. Trata de canalizar tus energías a través de alguna actividad que te atraiga.

**producto colombiano**

Llegó la nueva colección

# Moda Primavera Verano

**modalatina**

**Visita [www.modalatina.it](http://www.modalatina.it)**

**Tel. 333.9928572**

estamos en Milán, llámanos

# Entretenimiento

**1** En una cárcel, un preso comenta indignado a su compañero de celda: Es un poco ridículo lo que están haciendo conmigo. ¿Por qué? Porque me metieron aquí por robar pan, y ahora me lo traen gratis todos los días.

**2** Un día la maestra de Jaimito le dice a la clase que al otro día tiene que llevar 5 palabras. Jaimito llega a la casa y la mamá estaba pelando ajo y se cortó y dijo mierda! Jaimito la anotó. Acompañó al padre al súper y le preguntaron, paga con tarjeta? No tengo gital! La anotó. Fue a la esquina y habla un señor y dijo basura! La anotó. Llega y va al cuarto de la hermana que jugaba a los trenes y dijo que me lleven en un tren! La anotó. Va al cuarto del hermano que veía superman y dijo superman! Al otro día va al colegio y la maestra le dijo jaimito dime tus 5 palabras. Jaimito dijo MIERDA! Y le dijo la maestra, ¿quién te crees que sos? SUPERMAN! ¿Qué te creas que es el colegio? BASURA! Las vas a pagar! No tengo GUITA! Te llevaré donde el Director! Que me lleven en un TREN!



**HUMOR**

## Humor Grafico



### MACHISTAS

**3** ¿En qué se parecen las mujeres a los huracanes? En que llegan fuertes y salvajes y se van con tu carro y tu casa.

**4** Esto es un concurso de decir tu opinión sobre algo y una maquina te dice si es verdad o te equivocas, cuando fallas suena MECCC. La primera la chica morena sale y dice: pues yo pienso que soy la más guapa del mundo MECCC, y se va muy triste. Sale la pollroja y dice: pues yo pienso que soy la más guapa del mundo MECCC, vuelve a sonar, y se va muy triste. Luego ya sale la rubia y dice: pues yo pienso MECCC.

### FEMINISTAS

**5** ¿Por qué los hombres no pueden cruzar las piernas? Porque se aplastan el cerebro.

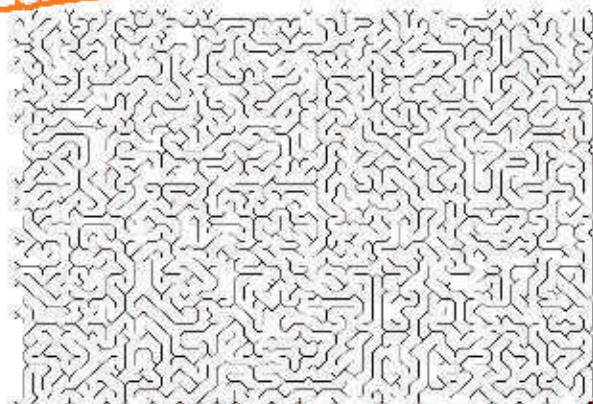
**6** ¿En que se parecen los hombros a los chicos? -En que cuanto mas los pisas mas se te pegan.

**7** ¿En que se diferencia un hombre de una manzana? En que la manzana madura.



## Laberinto

A Ermi se le perdió la salida  
¿Encuétrala?



SALIDA



## Sopa de Letras

Busca en esta sopa de letras las siguientes palabras PROFESIONES: MEDICO, ARQUITECTO, INGENIERO, DISEÑADOR, CANTANTE, ACTRIZ, MANAGER, FUTBOLISTA, PERIODISTA, MUSICO.

T Z B J W J J H M U S I C O Z  
Z Z W U Z F I W V D L Y A O J  
I C A N T A N T E K C R Y P M  
R Y M I T D I S E Ñ A D O R A  
T A U G R U P N J L K K G A N  
C T C D C D D I G J D V A O A  
A S O B U T H U T H C S X H G  
R I R I A T S I L O B T U F E  
P D E M D I V L L O F T O X R  
R O I I B I I B A P C V G A G  
J I N K Y F X N C X V I S V V  
V R E V R Z R T E Z L F D M Z  
G E G O T C E T I U Q R A E T  
L P N P Q I E E Q K T I F U M  
H W I O G X F A F N Q H R X P

**ORIGEN DE LA PALABRA "F.U.C.K."**

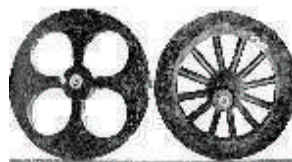
En la antigua Inglaterra la gente no podía tener sexo sin contar con el consentimiento del Rey (a menos que se tratara de un miembro de la familia real). Cuando la gente quería tener un hijo debían solicitar un permiso al monarca, quien les entregaba una placa que debían colgar afuera de su puerta mientras tenían relaciones. La placa decía "Fornication Under Consent of the King" (F.U.C.K.). Ese es el origen de tan famosa palabrita.

**ENSALADILLA RUSA**

La ensaladilla rusa en Rusia se le llama ensaladilla Americana.

**¿QUIÉN INVENTÓ LA RUEDA?**

Se estima que la rueda fue inventada en torno al quinto milenio a. C. en Mesopotamia, inicialmente con la función de rueda del alfarero. Más adelante se empezó a usar en la construcción de carros, llegando a Europa y Asia Occidental en el cuarto milenio a. C. En las culturas americanas no prosperó seguramente debido a la ausencia de animales capaces de tirar de los carros y a lo escarpado del terreno.



**ORIGEN DE LA PALABRA "CANGURO"**

Cuando los conquistadores ingleses llegaron a Australia, se asombraron al ver unos extraños animales que daban saltos increíbles. Inmediatamente llamaron a un nativo (los indígenas australianos eran extremadamente pacíficos) y les intentaron preguntar mediante señas. Al notar que el indio siempre decía "Kan Ghu Ru" adoptaron el vocablo inglés "kangaroo" (canguro). Los lingüistas determinaron tiempo después el significado, el cual era muy claro, los indígenas querían decir "No le entiendo".

**YUCATAN: «NO SOY DE AQUI»**

La zona de México conocida como Yucatán viene de la conquista cuando un español le preguntó a un indígena como llamaban ellos a ese lugar. El indio le dijo "yucatán". Lo que el español no sabía era que le estaba contestando "no soy de aquí".

**«KAMELOS»: ¿SOGA O CAMELLO?**

En el Nuevo Testamento en el libro de San Mateo dice que "Es más fácil que un camello pase por el ojo de una aguja a que un rico entre al Reino de los Cielos". El problemita es que San Jerónimo, el traductor del texto, interpretó la palabra "Kamelos" como camello, cuando en realidad en griego "Kamelos" es aquella sogá gruesa con la que se amarran los barcos a los muelles. En definitiva el sentido de la frase es el mismo pero ¿cuál les parece más coherente?



Qui troverai tutto cio che ti serve ...

**www.soloannunci.eu**

annunci gratuiti

Cosas de

# CASA

## ARMARIOS SIN HUMEDAD

Distribuye por el pequeños trozos de tiza, esta se encargará de absorberla por completo. Inténtalo también colocando unas bolsitas de tela llenas de arroz.



## QUITAR MANCHAS DEL COLCHÓN

Haga una mezcla de 1/2 taza de agua y talco. Aplíquela sobre la mancha del colchón y frote con una toalla. Déjelo secar. Aspire el colchón.



## ELIMINAR MANCHAS DE LAPICERO

Caliente leche en una olla y sumerja la ropa manchada media hora. Luego, lave normalmente la prenda y quedará como nueva.

## ROPA ARRUGADA

Este Caso son para Arrugas que no se quitan al planchar. Cuando saques la ropa de la lavadora, y esta se encuentre arrugada, coge esta, la doblas, la metes en una bolsa y la introduces en el congelador toda la noche. Al día siguiente, la descongela, la sacudes y las arrugas habrán desaparecido.



## ENGRUDO: EL PEGAMENTO CASERO

Hacer engrudo es fácil y económico, sólo necesitas harina de trigo, agua y seguir las siguientes instrucciones:

- En una olla mezcla una parte de harina de trigo por 5 o 6 partes de agua fría. Procura que no se formen grumos para que la mezcla quede uniforme.
- Coloca la olla a fuego lento y mueve la mezcla constantemente con una cuchara de madera. Este proceso puede durar de 10 minutos a 30 minutos dependiendo de cuán espeso lo desees.
- Una vez retirado del fuego, guárdalo en un recipiente limpio.
- Si fuera necesario, puedes utilizar un colador para remover algunos grumos que se hayan formado.
- Guarda el engrudo en un lugar fresco y ventilado.

Domingo 8 de Mayo 2011

# Gran Fiesta Social

en Homenaje

## al Día de la Madre



Almuerzo con Buffet Libre



Sorteo de Canasta  
Entrega de Rosas  
Amplio Local



Via Quintiliano, 12 - Milano  
Entradas populares - Incluido consumación  
Reservaciones al n.: 349.6472982 - 333.3383541

Música Variada  
con Orquesta

**éxito total**

**5.000**  
A6 €99 • A5 €179  
10x15cm 21x15cm

**10.000**  
A6 €189 • A5 €339  
10x15cm 21x15cm

**VOLANTES**  
tel. 3202181566

**TARJETAS DE VISITA**

**DISEÑO GRATIS**

**IMPRESION NORMAL**  
Impresión Normal (raster)  
Teléfono 345.2386961

**IMPRESION VECTORIAL**  
Impresión Vectorial  
Teléfono 345.2386961

1000 tarjetas -----> 70€  
2500 tarjetas -----> 95€  
5000 tarjetas -----> 140€

Impresión ambos lados. Entrega en 15 días hábiles.  
Precios no incluyen Iva.

**ALTA CALIDAD VECTORIAL**

**TEL. 345.2386961**

producto Colombiano 

**¿Quieres adelgazar?**

**Ponte una faja en látex**

- \* Faja adelgazante forrada en algodón.
- \* Fácil de poner.
- \* Elimina los "rollitos" y la barriga.
- \* Corrige la postura.

**Chaleco Látex** €89

**Cinturilla en Látex** €75

**modalatina**

**www.modalatina.it**

**Tel. 333.9928572**  
Estamos en Milán • despachos en toda Italia



# comunicando biglietteria → viaggi

La más  
fácil de  
llegar

La única agencia latina con impresión directa de tu pasaje.



Garantía  
Seguridad  
Legalidad

## SÚPER PROMOCIÓN

\*Todos los precios expuestos son válidos previa verificación de disponibilidad de puestos.

TEMPORADA  
BAJA

Perú y  
**Ecuador**

TEMPORADA  
BAJA



Ida y  
vuelta  
desde

€

# 740



Los precios para viajar a Perú **INCLUYEN LAS TASAS.**

### SERVIZI:

**INVITO FAMILIARE**  
a parenti con Fideiussione  
bancaria ed Assicurazione  
sanitaria incluse

- Pagamento in PostePay,  
Unicredit Banca  
o con carta di credito.

### CONSULTACI

YA LLEGÓ EL  
**VERANO**  
LLÁMANOS POR LAS  
PROMOCIONES

¿No te financian? **¡¡PAGA A PLAZOS!!**

E-MAIL: [mario.viaggi@hotmail.it](mailto:mario.viaggi@hotmail.it)



Preços especiais de  
**SOLO VENIDA**  
infórmate

**VEN A  
VISITARNOS  
EN LA FERIA!!**  
Novedad para  
empresarios



✈ **MILANO - Viale Isonzo, 4**  
Capolinea 90/92 MM3 Lodi  
Tel. 02.54019338 - 02.54104489  
Cel. 329.2058215 - 329.6747276

Agrega Comunicando Viaggi a **facebook**

LLAMA DESDE TODA ITALIA!!  
Precios válidos de Milano, Roma,  
Bologna, Torino y Venezia.



Horario de Atención de las 09h30 a las 21h00. Sábado hasta las 18h00